Dao De Jing Comparison Chart

Chapter 2 (GD A:9)

WB	HSG	FY	MWD A	MWD B	GD	YDDJ
天 tian1						
下 xia4						
皆 jie1						
知 zhi1	智 zhi4	知 zhi1				
美 mei3						
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
為 wei2						
美 mei3						
斯 si1	斯 si1	斯 si l			也 ye3	也 ye3
惡 e4	惡 e4	惡 e4	惡 e4	亞 ya4	亞 ya4	亞 ya4
已 yi3						
			<			
皆 jie1						
知 zhi1	智 zhi4	知 zhi1				
善 shan4						
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1				
為 wei2	為 wei2	為 wei2				
善 shan4	善 shan4	善 shan4				
斯 si1	斯 si1	斯 si1	訾 zi3	斯 si1	此 ci3	此 ci3
					丌 qi2	其 qi2
不 bu4						
善 shan4						
			<			
已 yi3	已 yi3	已 yi3	矣 yi3	矣 yi3	已 yi3	已 yi3
			<			
故 gu4	故 gu4	故 gu4				
有 you3	有 you3	有 you3	有 you3		又 you4	有 you3
無 wu2	無 wu2	無 wu2	无 wu2		亡 wang2	無 wu2
		之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1	之 zhi1
相 xiang1	相 xiang1	相 xiang1	相 xiang1		相 xiang1	相 xiang1
生 sheng1						
			也 ye3	也 ye3	也 ye3	也 ye3
難 nan2						
易 yi4						

相 xiang1 成 cheng2	相 xiang1 成 cheng2	之 zhi1 相 xiang1 成 cheng2	之 zhi1 相 xiang1 成 cheng2 也 ye3			
長 chang2 短 duan3	長 chang2 短 duan3	長 chang2 短 duan3 之 zhi1	長 chang2 短 duan3 之 zhi1	長 chang2 短 duan3 之 zhi1	長 chang2 短 duan3 之 zhi1	長 chang2 短 duan3 之 zhi1
相 xiang1 較 jiao4	相 xiang1 較 jiao4	相 xiang1 形 xing2	相 xiang1 刑 xing2 也 ye3	相 xiang1 刑 xing2 也 ye3	相 xiang1 型 xing2 也 ye3	相 xiang1 形 xing2 也 ye3
高 gao1 下 xia4	高 gao1 下 xia4	高 gao1 下 xia4 之 zhi1	高 gao1 下 xia4 之 zhi1	高 gao1 下 xia4 之 zhi1	高 gao1 下 xia4 之 zhi1	高 gao1 下 xia4 之 zhi1
相 xiang1 傾 qing1	相 xiang1 傾 qing1	相 xiang1 傾 qing1	相 xiang1 盈 ying2 也 ye3			
音 yin1 聲 sheng1	音 yin1 聲 sheng1	音 yin1 聲 sheng1	 意 yi4 聲 sheng1	音 yin l 聲 sheng l	音 yin1 聖 sheng1	音 yin l 聲 sheng l
相 xiang1 和 he2	相 xiang1 和 he2	之 zhi1 相 xiang1 和 he2	之 zhi1 相 xiang1 和 he2 也 ye3	之 zhi1 相 xiang1 和 he2 也 ye3	之 zhi1 相 xiang1 和 he2 也 ye3	之 zhi l 相 xiang l 和 he2 也 ye3
前 qian2 後 hou4	前 qian2 後 hou4	前 qian2 後 hou4 之 zhi1	先 xian1 後 hou4 之 zhi1	先 xian1 後 hou4 之 zhi1	先 xian l 後 hou4 之 zhi l	先 xian1 後 hou4 之 zhi1
相 xiang1 隨 sui2	相 xiang1 隨 sui2	相 xiang1 隨 sui2	相 xiang1 隨 sui2 恆 heng2	相 xiang1 隨 sui2 恆 heng2	相 xiang1 隨 sui2	相 xiang1 隨 sui2
是 shi4	是 shi4	是 shi4	也 ye3 是 shi4	也 ye3 是 shi4	也 ye3 是 shi4	也 ye3 是 shi4
以 yi3 聖 sheng4 人 ren2	以 yi3 聖 sheng4 人 ren2	以 yi3 聖 sheng4 人 ren2	以 yi3 聲 sheng4 人 ren2	以 yi3 聖 sheng4 人 ren2	以 yi3 聖 sheng4 人 ren2	以 yi3 聖 sheng4 人 ren2
處 chu4 無 wu2	處 chu4 無 wu2	處 chu4 無 wu2	居 ju1 无 wu2	居 ju1 无 wu2	居 ju1 亡 wang2	居 ju1 無 wu2
為 wei2 之 zhi1 事 shi4	為 wei2 之 zhi1 事 shi4	為 wei2 之 zhi1 事 shi4	為 wei2 之 zhi1 事 shi4	為 wei2 之 zhi1 事 shi4	為 wei2 之 zhi1 事 shi4	為 wei2 之 zhi1 事 shi4

行 xing2 不 bu4 言 yan2 之 zhi1 教 jiao1 萬 wan4 物 wu4 作 zuo4 焉 yan1 而 er2	行 xing2 不 bu4 言 yan2 之 zhi1 教 jiao1 萬 wan4 物 wu4 作 zuo4 焉 yan1 而 er2	行 xing2 不 bu4 言 yan2 之 zhi1 教 jiao1 萬 wan4 物 wu4 作 zuo4	行 xing2	行 xing2 不 bu4 言 yan2 之 zhi1 教 jiao1 萬 wan4 物 wu4 昔 xi1	行 xing2 不 bu4 言 yan2 之 zhi1 教 jiao1 萬 wan4 物 wu4 作 zuo4	行 xing2 不 bu4 言 yan2 之 zhi1 教 jiao1 萬 wan4 物 wu4 作 zuo4
不 bu4	不 bu4	不 bu4 為 wei2		弗 fu2	弗 fu2	弗 fu2
辭 ci2	辭 ci2	始 shi3	□ 也 ye3	始 shi3	始 shi3 也 ye3	始 shi3 也 ye3
生 sheng1 而 er2 不 bu4 有 you3	生 sheng1 而 er2 不 bu4 有 you3	生 sheng1 而 er2 不 bu4 有 you3				
為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2
而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2
不 bu4	不 bu4	不 bu4	弗 fu2	弗 fu2	弗 fu2	弗 fu2
恃 shi4	恃 shi4	恃 shi4	志 zhi4 也 ye3	恃 shi4 也 ye3	恃 shi4 也 ye3	恃 shi4 也 ye3
功 gong1	功 gong1	功 gong1	成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2
成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2	功 gong1	功 gong1		
而 er2	而 er2		而 er2	而 er2	而 er2	而 er2
弗 fu2	弗 fu2	不 bu4	弗 fu2	弗 fu2	弗 fu2	弗 fu2
居 ju1	居 ju1	處 chu4	居 ju1	居 ju1	居 ju1	居 ju1
			也 ye3 <	也 ye3		
夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	天 tian1	夫 fu2
唯 wei2	惟 wei2	唯 wei2	唯 wei2	唯 wei2	唯 wei2	唯 wei2
弗 fu2	弗 fu2	不 bu4		弗 fu2	弗 fu2	弗 fu2
居 ju1	居 ju1	處 chu4	居 ju1	居 ju1	居 ju1 也 ye3	居 ju1 也 ye3
是 shi4	是 shi4	是 shi4	是 shi4	是 shi4	是 shi4	是 shi4
足 yi3	足 Si li4 以 yi3	足 sill中 以 yi3	足 si ii4 以 yi3	足 si ii4 以 yi3	足 yi3	足 si ii4 以 yi3
攻 yi3 不 bu4	攻 yi3 不 bu4	攻 yi3 不 bu4	攻 yi3 弗 fu2	攻 yi3 弗 fu2	成 yi3 弗 fu2	攻 yiS 弗 fu2
大 gu4 去 qu4	去 qu4	大 gu4 去 qu4	去 qu4	去 qu4	去 qu4	先qu4
<u> </u>	<u> ۲</u> ۹۵ ۱	<u> ۲</u> ۹۵ ۱	<u> ۲</u> ۹۵ ۱	<u> ۲</u> ۹۵ ۱	<u> ۲</u> ۹۵ ۱	444 I

_

© 2005 Nina Correa